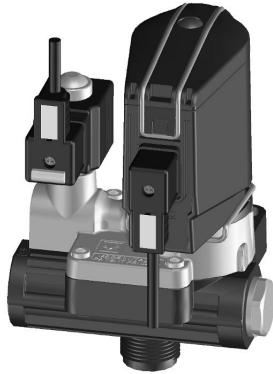




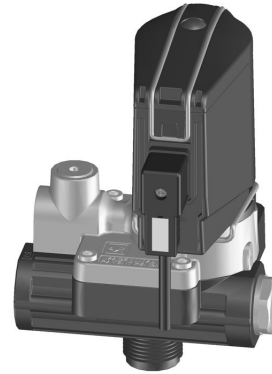
REGOLATORE M200 / M200 REGULATOR
REGOLATORE M200 SG / M200 SG REGULATOR

200.1510.5
200.1510.6

INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE / INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE



200.1510.5



200.1510.6

Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve accompagnarlo in caso di vendita o cessione. Conservare il manuale per ogni impiego futuro. Braglia si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le specifiche tecniche del prodotto.

This manual is an integral part of the product and must accompany it in the event of sale or transfer to another user. Keep the manual in good condition for future use. Braglia reserves the right to change the product's technical specifications at any time.



LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL' INSTALLAZIONE

L'osservanza di quanto riportato nel presente manuale è condizione essenziale per la sicurezza dell'operatore, l'integrità del prodotto, la costanza delle caratteristiche dichiarate e il mantenimento della garanzia generale di vendita. Questo dispositivo è stato progettato per l'installazione su macchine agricole per l'irrorazione e deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni causati da manomissioni e usi impropri. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

Il dispositivo è conforme alle seguenti direttive:

- Direttiva 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica)
- Norma EN ISO 14982 (compatibilità elettromagnetica – macchine agricole e forestali)



READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLING THE UNIT

Compliance with the prescriptions given in this manual is an essential prerequisite to ensure the safety of the operator, protect the integrity of the product, preserve the stated performance characteristics and maintain the coverage provided by the general warranty. This device is designed for installation on agricultural spraying machinery and it must be utilised exclusively for its intended purpose. All other uses are considered to be improper and potentially hazardous. The manufacturer cannot be held liable for any potential damage caused by tampering and/or improper use. The installation must be carried out by qualified personnel.

The device complies with the following directives:

- 2004/108/EC (electromagnetic compatibility)
- EN ISO 14982 (electromagnetic compatibility – agricultural and forestry machinery)

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL DATA

Pressione max. Max. pressure (bar - psi)	Portata Flow rate (l/min – USGal/min)	Portata minima in scarico Minimum discharge flow rate (l/min – USGal/min)	Assorbimento Current consumption 12Vcc	Tempo Timing On / Off	Temperatura Temp. range
40 - 580	150 – 39.6 a 5 bar – at 5 bar / 72.5 psi	15 – 3.96	0.4 A Regolatore - Regulator 2 A Scarico – Main On Off	43 s	-10°C / +80°C +14°F / +176°F



DESTINAZIONE D'USO / INTENDED USE

I regolatori di pressione serie M200 sono utilizzati nel circuito idraulico delle macchine irroratrici per regolare e mantenere costante la pressione durante l'irrorazione. Sono tarati a una pressione massima di lavoro di 40 bar. In caso di pressioni superiori o colpi di ariete, scaricano automaticamente l'eccesso di pressione in cisterna. Il modello 200.1510.5 è dotato di una valvola di scarico generale azionabile elettricamente. Il modello 200.1510.6 non possiede questa funzione.

M200 series pressure regulators are used in the chemicals circuit of sprayer machines to adjust line pressure and keep it constant during spraying operations. The devices are calibrated for maximum working pressure of 40 bar / 580 psi. In the event of higher pressure values or water hammer, the device automatically discharges the excess pressure in the tank. Model 200.1510.5 is equipped with a main solenoid discharge valve that can be activated electrically. Model 200.1510.6 is not equipped with this function.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION



ATTENZIONE: Per l'impiego di pompe con portata massima superiore a 150 l/min, si deve installare nell'impianto un regolatore manuale di massima pressione tarato a 40 bar.

LO SCARICO IN CISTERNA DEL REGOLATORE M200 DEVE EROGARE ALMENO 15 l/min.

WARNING: With pumps of maximum flow rate greater than 150 l/min – 39.6 USGal/min, a manual pressure relief control valve set at 40 bar / 580 psi must be installed in the system.

M200 REGULATOR TANK DISCHARGE FLOW RATE MUST BE AT LEAST 15 l/min. – 3.96 USGal/min



ATTENZIONE: Verificare l'impianto di aspirazione della pompa. E' fondamentale controllare il serraggio di raccordi, ghiera e fascette nella linea tra il filtro di aspirazione e la pompa. Tutti gli O Ring devono essere sostituiti e ingrassati se deformati. Verificare il serraggio del filtro di aspirazione dopo la pulizia della cartuccia filtro.

WARNING: Check the pump suction system. It is essential to check the tightness of the fittings, locking rings and hose clamps between suction filter and pump. All O-rings must be replaced and lubricated if they are distorted or damaged. Check that the suction filter is fully tightened after cleaning the filter cartridge.

1. Prima dell'installazione verificare che il regolatore sia idoneo all'uso e corrisponda alle specifiche richieste (controllare i dati sulla targhetta e le specifiche riportate nel presente documento e all'interno del nostro catalogo generale);
Before installation, make sure the regulator is fit for use and corresponds to the required specifications (check the data on the ID plate and check the specifications given in this document and in our general catalogue);
2. Nessun corpo estraneo deve entrare nel regolatore durante la movimentazione e l'installazione (bave di materiale metallico o plastico, sporcizia, parti di nastro in PTFE o collanti utilizzati sui raccordi ecc...);
Make sure that no foreign matter can enter the regulator during handling and installation (e.g. plastic or metal shavings, general dirt, pieces of PTFE tape or adhesive applied to fittings, etc.);
3. Installare il regolatore in posizione verticale, con motoriduttore ed elettromagnete rivolti verso l'alto per evitare che eventuali impurità, depositandosi all'interno del canotto 200.620.24, possano causare un cattivo funzionamento della valvola di scarico generale;
Install the regulator in a vertical position, with gear motor and solenoid facing upwards to prevent any debris from entering the interior of the sleeve 200.620.24, which may result in the malfunctioning of the main discharge valve;
4. Eseguire l'installazione in modo da garantire spazi sufficienti per la manutenzione o la sostituzione di parti usurate o danneggiate;
Install the device in such a way as to leave sufficient space for maintenance or replacement of worn or damaged parts;
5. E' indispensabile il montaggio di un filtro a monte del regolatore per evitare che impurità o depositi di varia natura contenuti nel fluido possano alterarne il corretto funzionamento;
It is essential to install a filter up-line from the regulator to prevent debris or deposits of various types contained in the fluid from impairing the correct operation;

6. Collegare la mandata della pompa al regolatore mediante raccordi a passaggio totale.
Connect the pump delivery port to the regulator by means of full bore connections.



Non utilizzare MAI raccordi di mandata con dimensioni interne inferiori a Ø15 mm e non determinare strozzature sulla mandata della pompa. E' sconsigliato l'impiego di curve a 90° sulla linea di scarico del regolatore per evitare turbolenze e letture irregolari dei valori di pressione.

NEVER use pump supply line fittings with an inside diameter of less than Ø15 mm and do not restrict the pump delivery line. 90° elbows should not be used on the regulator discharge line to avoid turbulence and irregular pressure readings.

- 7 Per l'installazione a bordo macchina utilizzare i n°2 alloggiamenti Ø8.5, predisposti nel corpo in materiale plastico 200.218.151, per n° 2 VTCEI M8. Fare attenzione all'allineamento per non deformare il corpo in materiale plastico durante il serraggio delle viti;
For installation on the machine, use the two Ø8.5 mm holes in plastic body 200.218.151, for two M8 mm ISO socket screws. Pay attention to the alignment to avoid distortion of the plastic body while the screws are being tightened;
- 8 Prima di effettuare il collegamento elettrico del regolatore verificare che la tensione sia pari a 12Vcc;
Before making the electrical connection of the regulator make sure the voltage is 12Vdc;
- 9 Non alimentare l'elettromagnete 200.109.1 prima di averlo assemblato;
Do not feed power to solenoid 200.109.1 until it has been assembled;
- 10 Ruotare l'elettromagnete nella posizione più idonea, allentando e in seguito serrando il dado di fissaggio 200.301.33. Attenzione a non fare cadere l'O Ring di tenuta 166.602.78;
Turn the solenoid to the most suitable position, loosening and subsequently tightening the fixing nut 200.301.33. Take care not to drop O-ring 166.602.78.
- 11 Il riscaldamento dell'elettromagnete 200.109.1 durante il funzionamento è una condizione normale. Un surriscaldamento anormale sarà caratterizzato da fumo e odore acre. In questo caso interrompere immediatamente l'alimentazione di corrente;
It is perfectly normal for solenoid 200.109.1 to heat up during the operation. Overheating will be accompanied by the emission of smoke and an acrid odour. In such cases disconnect the power supply immediately;
- 12 Installare il regolatore lontano da fonti di calore e in ambienti in cui sia possibile la dispersione del calore prodotto dall'elettromagnete;
Install the regulator well away from sources of heat and in a place in which the heat generated by the solenoid can be dissipated;
- 13 Se il regolatore cade o riceve urti, verificarne l'integrità prima di un nuovo impiego.
If the regulator is dropped or subject to impact, make sure it has not been damaged before using it again.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

ATTENZIONE – IMPORTANTE

Al termine di ogni giornata di lavoro e a fine stagione agricola, eseguire il lavaggio completo dell'impianto aspirando e immettendo acqua pulita nel circuito. Eventuali residui di soluzione chimica in uscita dagli ugelli e dal circuito devono essere raccolti accuratamente e opportunamente smaltiti.



WARNING – IMPORTANT

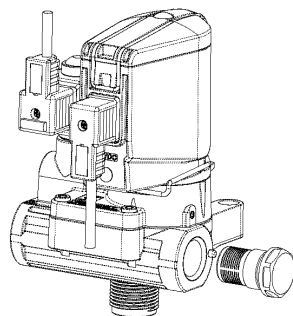
At the end of each working day and at the end of the agricultural season, the system must be flushed completely by drawing in clean water and flushing it through the circuit. Any residues of chemical solutions at the outlet from the nozzles and from the circuit must be collected and disposed of properly.

1 - MANUTENZIONE DEL FILTRO GRUPPO PILOTA 200.508.16 MAINTENANCE OF THE PILOT ASSEMBLY FILTER 200.508.16

ISPEZIONARE IL REGOLATORE SOLO DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE E SCARICATO LA PRESSIONE DALL' IMPIANTO.



INSPECT THE REGULATOR ONLY AFTER DISCONNECTING THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND DEPRESSURISING THE SYSTEM.



Filtro gruppo pilota 200.508.16
Chiave 30 mm

*Pilot assy. filter 200.508.16
Wrench 30 mm*

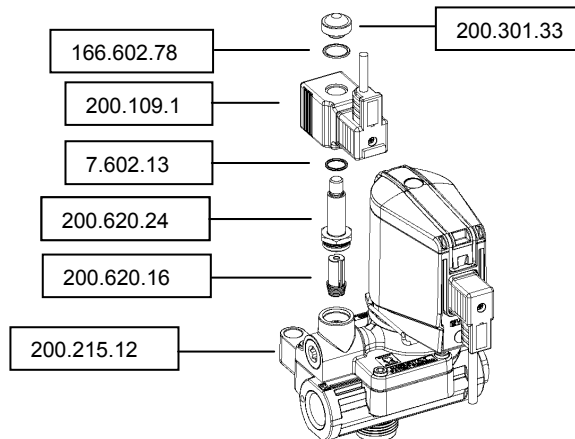
1. Agendo sull'interruttore del quadro di comando Kit control 200, portare il regolatore alla minima pressione (l'arresto è automatico);
Use the series 200 control kit panel switch to set the regulator to minimum pressure (it stops automatically);
2. Svitare il filtro 200.508.16 utilizzando una chiave 30 mm;
Unscrew filter 200.508.16 using a 30 mm wrench;
3. Controllare e pulire l'interno del filtro facendo attenzione a ripristinare l'apertura delle feritoie trasversali. Utilizzare una spazzola di ferro per rimuovere l'eventuale sporcizia;
Check and clean the interior of the filter, ensuring that the filter slots are perfectly open. Use a wire brush to remove any debris;
4. Controllare visivamente l'integrità e la pulizia della filettatura prima di rimontare il filtro. Rimuovere l'eventuale sporcizia accumulata con uno straccio.
Visually check that the thread is clean and in perfect condition before refitting the filter. Remove any accumulated dirt with a rag.

2 - MANUTENZIONE DELL' ELETTROVALVOLA DI SCARICO RAPIDO MAINTENANCE OF THE MAIN ON/OFF SOLENOID VALVE



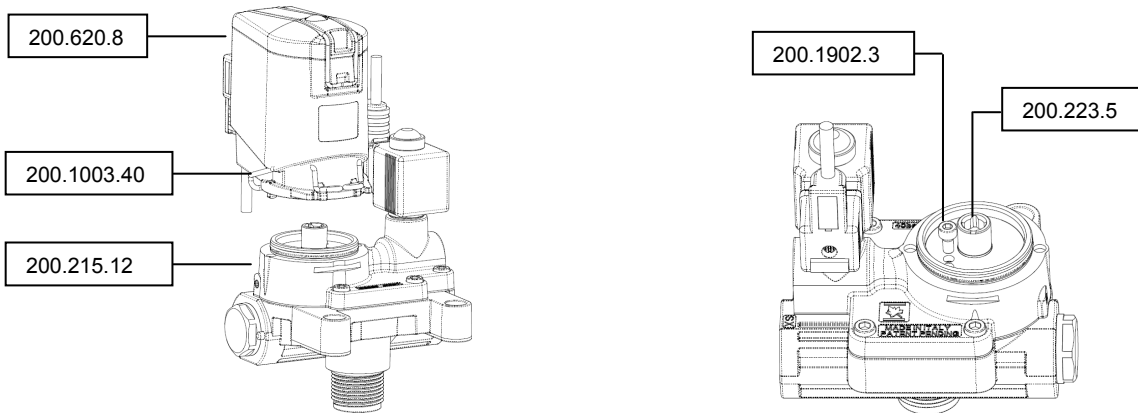
ISPEZIONARE IL REGOLATORE SOLO DOPO AVER TOLTO LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE E SCARICATO LA PRESSIONE DALL' IMPIANTO. ATTENZIONE: NON UTILIZZARE MAI IL CANOTTO O L'ELETTROMAGNETE COME LEVE DI SERRAGGIO. SI POTREBBERO CAUSARE DANNI IRREPARABILI ALL'ELETTROVALVOLA DI SCARICO RAPIDO ED EVENTUALI FUORIUSCITE DI LIQUIDO.

INSPECT THE REGULATOR ONLY AFTER DISCONNECTING THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND DEPRESSURISING THE SYSTEM. WARNING: NEVER USE THE SLEEVE OR SOLENOID AS LEVERS TO APPLY THE REQUIRED TIGHTENING TORQUE. THIS COULD RESULT IN IRREPARABLE DAMAGE TO THE MAIN ON OFF SOLENOID VALVE AND POSSIBLE LIQUID LEAKS.



1. Agendo sull'interruttore del regolatore di pressione sul quadro di comando Kit control 200, portare il regolatore alla minima pressione (l'arresto è automatico);
Use the series 200 control kit panel switch to set the regulator to minimum pressure (it stops automatically);
2. Svitare il dado di fissaggio 200.301.33 dell'elettromagnete 200.109.1 facendo attenzione a non fare cadere l'O Ring di tenuta 166.602.78;
Unscrew fixing nut 200.301.33 of solenoid 200.109.1, taking care not to drop O-ring 166.602.78;
3. Sfilare dal canotto 200.620.24 l'elettromagnete 200.109.1 facendo attenzione a non far cadere l'O Ring di tenuta 7.602.13;
Withdraw solenoid 200.109.1 from the sleeve 200.620.24, taking care not to drop O-ring 7.602.13;
4. Utilizzando una chiave 22 mm, svitare il canotto 200.620.24.
ATTENZIONE: non far cadere il nucleo mobile 200.620.16;
Unscrew sleeve 200.620.24 using a 22 mm wrench.
WARNING: take care not to drop moving core 200.620.16;
5. Pulire accuratamente l'interno del canotto e il nucleo mobile in modo da rimuovere eventuale sporcizia o prodotto chimico sedimentato;
Clean the interior of the sleeve and the moving core to remove any traces of dirt and accumulated chemicals;
6. Assemblare il nucleo mobile all'interno del canotto (la guarnizione in FKM deve essere rivolta all'esterno) e controllarne la mobilità premendo più volte con un dito;
Insert the moving core into the sleeve (the FKM seal must face outwards) and then press repeatedly with a finger to check that it is free moving;
7. Utilizzando una chiave 22 mm, assemblare il canotto sul corpo 200.215.12; (Utilizzare una coppia di 42 Nm per serrare il canotto 200.620.24);
Use a 22 mm wrench to assemble the sleeve to the body 200.215.12; (Use tightening torque of 42 Nm to secure sleeve 200.620.24);
8. Assemblare l'elettromagnete 200.109.1 sul canotto dotato dell'O Ring 7.602.13. Avvitare il dado di fissaggio 200.301.33 completo dell'O Ring 166.602.78.
Assemble solenoid 200.109.1 to the sleeve with O-ring 7.602.13. Screw down fixing nut 200.301.33 complete with O-ring 166.602.78.

3 - REGOLAZIONE MANUALE DELLA PRESSIONE / MANUAL PRESSURE ADJUSTMENT




In caso di guasto al gruppo motoriduttore 200.620.8 è possibile intervenire per regolare e fissare manualmente la pressione di lavoro. Non occorre togliere tensione e pressione all'impianto poiché l'operazione deve essere eseguita con la pompa in lavoro.

In the event of a fault of the gearmotor unit 200.620.8, the working pressure can be adjusted and fixed manually. Do not release tension or depressurise the system, because this operation must be carried out while the pump is running.


1. Il gruppo motoriduttore 200.620.8 è assemblato sul corpo 200.215.12 mediante la molla sagomata 200.1003.40; *Gearmotor unit 200.620.8 is mounted to the body 200.215.12 by means of a spring clip 200.1003.40;*
2. Utilizzando un cacciavite tondo e agendo sui due anelli della molla sfilare verso la cuffia in materiale plastico del gruppo motoriduttore la molla sagomata dal corpo; *Use a round screwdriver and prise the two eyes of the spring clip to slide the plastic cover of the gearmotor assembly and the spring clip off the body;*
3. Rimuovere il gruppo motoriduttore sollevandolo delicatamente e facendo attenzione a sfilare la molla sagomata lungo tutto il profilo; *Detach the gearmotor assembly by gently lifting it, carefully removing the spring clip from the entire profile;*
4. Rimuovere la vite 200.1902.3, che si trova all'interno dell'alloggiamento nel corpo 200.215.12, utilizzando una chiave a brugola 4 mm. Posizionare la vite nel foro filettato adiacente senza avvitare completamente; *Remove screw 200.1902.3 which is located in the hole in body 200.215.12, using a 4 mm Allen wrench. Insert the screw in the adjacent threaded hole, without fully screwing it down;*
5. Ruotare la camma di regolazione 200.223.5 fino a raggiungere la pressione di lavoro richiesta. Per quest'operazione si può utilizzare un cacciavite piatto largo 10 mm inserito nel quadro della camma; *Turn adjuster cam 200.223.5 until reaching the required working pressure. For this operation use a 10 mm wide flat bladed screwdriver inserted in the cam driving socket;*
6. Serrare la vite per bloccare la camma in posizione; *Tighten the screw to lock the cam in its new position;*
7. Togliere il connettore 200.232.9 e riporre il gruppo motoriduttore. Il vostro rivenditore si occuperà dell'eventuale riparazione o della sostituzione. *Remove connector 200.232.9 and set aside the gearmotor unit. Your retailer will take care of any necessary relative repair or replacement.*

RICERCA INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
Non esce acqua dalle valvole di sezione	Connettori valvole non collegati	Verificare collegamento elettrico valvole
	Fusibile di protezione Kit control bruciato	Sostituire il fusibile
	Valvola di scarico generale aperta	Verificare la posizione dell'interruttore / deviatore generale del Kit control 200 
	La batteria della trattrice è scarica	Dissipazione energetica delle elettrovalvole A fine lavoro posizionare SEMPRE il deviatore generale al centro (posizione di OFF) assicurandosi che il LED sia spento
La pressione non aumenta	Portata nel regolatore scarsa	1. La pompa non eroga portata sufficiente 2. Eccessiva portata alle valvole di sezione e agli ugelli 3. Portata in scarico del regolatore inferiore a 15 l/min
	Manca la connessione elettrica al motore del regolatore elettrico.	Verificare connessione elettrica
	Si è bloccato il nucleo mobile 200.620.16 dell'elettrovalvola di scarico rapido all'interno del 200.620.24	Smontare e pulire il 200.620.16 come descritto nel paragrafo 2 delle istruzioni di manutenzione dell'elettrovalvola di scarico rapido
La pressione non è stabile (oscillazioni ampie del manometro)	Funzionamento irregolare della pompa	Verificare tenuta ermetica delle connessioni di aspirazione della pompa Verificare pressione di caricamento dell'accumulatore della pompa
	Eccessiva pressione residua in scarico	Verificare eventuali strozzature di varia natura nella linea di scarico (passaggi ristretti, curve a 90°, ecc..)
	Sporcizia all'interno del regolatore elettrico	Pulire filtro 200.508.16
	Portata nel regolatore scarsa	1. La pompa non eroga portata sufficiente 2. Eccessiva portata alle valvole di sezione e agli ugelli 3. Portata in scarico del regolatore inferiore a 15 l/min
La batteria della trattrice è scarica	Dissipazione energetica delle elettrovalvole	A fine lavoro posizionare SEMPRE l'interruttore generale al centro (posizione di OFF) assicurandosi che il LED sia spento



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
No water delivered from section valves	Valve connectors are not plugged in	Check electrical connection of valves
	Control kit fuse blown	Change fuse
	Main discharge valve open	Check position of the series 200 control kit circuit breaker / selector 
No pressure increase	Tractor battery drained	Solenoid valves are draining power When work is completed ALWAYS set the main selector to the central position (OFF) and make sure the LED is extinguished
	Low flow rate in the regulator	1. Pump does not produce sufficient flow rate 2. Excessive flow rate to section valves and nozzles 3. Regulator discharge flow rate is less than 15 l/min – 3.96 USGal/min
	No electrical contact with regulator servomotor.	Check electrical connection
Unstable pressure (fluctuations of pressure gauge reading)	Moving core 200.620.16 of the rapid discharge solenoid valve has jammed in sleeve 200.620.24	Disassemble and clean moving core 200.620.16 as described in heading 2 of the rapid discharge solenoid valve maintenance instructions
	Irregular pump operation	Check hermetic sealing of the pump suction connections Check the pump accumulator filling pressure
	Excessive residual pressure at discharge	Check for restrictions of any type in the discharge line (throttled sections, 90° elbows, etc.)
	Dirt inside electrical regulator	Clean filter 200.508.16
Tractor battery drained	Low flow rate in the regulator	1. Pump does not produce sufficient flow rate 2. Excessive flow rate to section valves and nozzles 3. Regulator discharge flow rate is less than 15 l/min – 3.96 USGal/min
	Solenoid valves are draining power	When work is completed ALWAYS set the main selector to the central position (OFF) and make sure the LED is off



KIT CONTROL M200 / M200 CONTROL KIT

I Kit control 200 sono scatole di comando elettrico a distanza che collegate alle valvole di sezione e al regolatore serie M200 consentono di controllare la pressione, l'apertura e la chiusura delle sezioni irroranti e della valvola di scarico generale. Questi dispositivi sono stati progettati per l'installazione su macchine agricole per l'irrorazione e sono conformi alle seguenti direttive:

- Direttiva 2004/108/CE (compatibilità elettromagnetica)
- Norma EN ISO 14982 (compatibilità elettromagnetica – macchine agricole e forestali)

The series 200 control kits are remote electrical control boxes which, when connected to the section valves and M200 series regulator, provide the facility to control the pressure, opening and closing of the sprayer sections, and of the main discharge valve. These devices, designed for installation on agricultural sprayers, comply with the following directives:

- 2004/108/EC (electromagnetic compatibility)
- EN ISO 14982 (electromagnetic compatibility – agricultural and forestry machinery)

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

CODICE Code	N° SEZIONI No of sections	ON/OFF GENERALE Master On Off	REGOLAZIONE PRESSIONE Pressure control
200.302.47	2	NO	NO
200.302.48	2	SI - YES	SI - YES
200.302.49	4	SI - YES	SI - YES



USO / OPERATION




AVVERTENZE / WARNINGS

1. Alimentare il Kit control con 12Vcc max.;
Supply the control kit with 12Vdc max.;
2. Scollegare sempre i cavi di alimentazione 12Vcc prima di eseguire operazioni d'installazione e manutenzione;
Always disconnect the 12Vdc power leads before installation and maintenance work;
3. Non indirizzare getti d'acqua direttamente sul kit control;
Do not direct water jets onto the control kit;
4. Non utilizzare solventi o benzine per la pulizia delle parti.
Do not clean the parts with solvents or petrol.

INTERRUTTORE DEVIATORE GENERALE / AZIONAMENTO VALVOLA DI SCARICO GENERALE (SOLO PER KIT CONTROL 200.302.48 e 200.302.49)



- In posizione   il kit control è alimentato 12Vcc (LED acceso), si chiude la valvola di scarico generale se presente (circuito in pressione). Si aprono le valvole di sezione aperte (con interruttore in posizione ON);


- In posizione  il kit control è alimentato 12Vcc (LED acceso), si apre l'eventuale valvola di scarico generale (azzeramento della pressione nel circuito) e contemporaneamente si chiudono le valvole di sezione eventualmente aperte (con interruttore in posizione ON);

- Con la leva in posizione centrale, s'interrompe l'alimentazione elettrica al kit control e a tutte le parti determinando così lo spegnimento completo (LED spento)

ATTENZIONE: A fine lavoro posizionare **SEMPRE** la leva al centro per evitare di scaricare la batteria della trattrice.









MASTER POWER SWITCH / MAIN ON/OFF VALVE ACTIVATION (ONLY FOR CONTROL KITS 200.302.48 and 200.302.49)

- In position   the control kit is supplied with 12Vdc (LED on), if present, the main On/Off valve closes (circuit pressurized). The open section valves open (with switch set to ON);

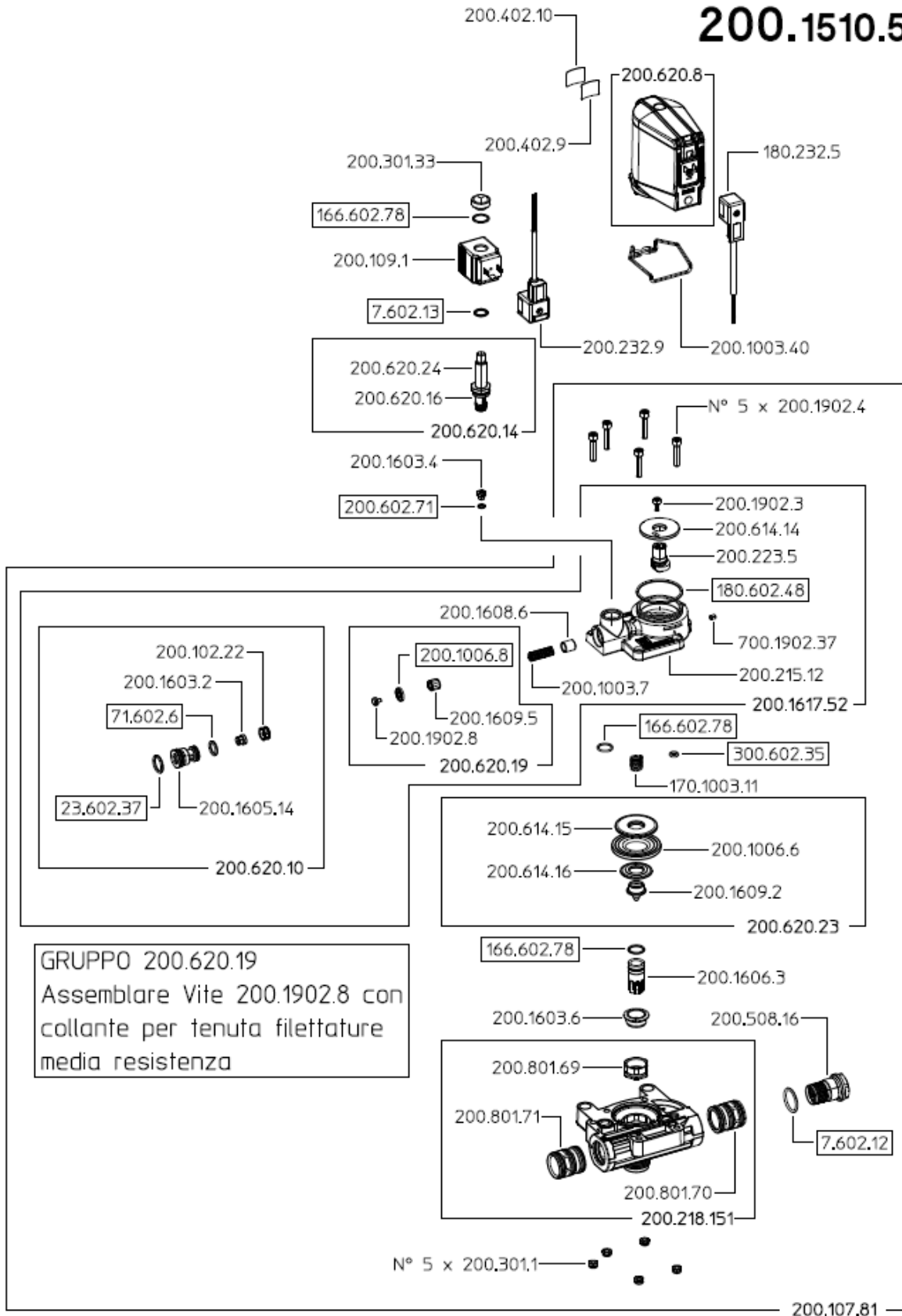
- In position  the control kit is supplied with 12Vdc (LED on), the main On/Off valve (if present) opens (circuit depressurises) and simultaneously any open section valves close (with the switch in the ON position);

- With the toggle in the central position the electrical power supply to the control kit and to all parts is disconnected so that the unit is completely powered off (LED off)

WARNING: At the end of the work session **ALWAYS** set the switch toggle to the central position or the tractor battery will be drained.

	<p>VALVOLE DI SEZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> - Leva dell'interruttore in alto (posizione ON): valvola aperta (LED acceso); - Leva dell'interruttore in basso: valvola chiusa (LED spento). <p>ATTENZIONE: Nei Kit control 200.302.48 e 200.302.49 l'erogazione di prodotto dalle valvole di sezione avviene solamente se l'interruttore generale è in posizione .</p> <p>SECTION VALVES</p> <ul style="list-style-type: none"> - Switch toggle up (On position): valves open (LED on); - Switch toggle down: valve closed (LED off). <p>WARNING: In control kits 200.302.48 and 200.302.49 the spray product is delivered from the section valves only if the master power switch is set to .</p>
	<p>REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE (SOLO PER KIT CONTROL 200.302.48 e 200.302.49)</p> <p>La leva è normalmente in posizione centrale.</p> <p>Premendo verso  la pressione aumenta gradualmente fino a raggiungere la pressione di lavoro richiesta (da pressione 0 a pressione massima: 43 secondi);</p> <p>Premendo verso  la pressione diminuisce progressivamente fino ad azzerarsi.</p> <p>PRESSURE CONTROL (ONLY FOR CONTROL KITS 200.302.48 and 200.302.49)</p> <p>The switch toggle is normally in the central position.</p> <p>Press towards  to increase the pressure gradually until reaching the required working pressure (from 0 to the maximum pressure: 43 seconds);</p> <p>Press towards  to decrease the pressure gradually to zero.</p>

200.1510.5



GRUPPO 200.620.19
 Assemblare Vite 200.1902.8 con
 collante per tenuta filettature
 media resistenza

Come si ordina / How to order
 Kit ricambio tenute
 Seal spare parts kit **200.302.58**

<small> Direzione Strada 1012/3 - Braglia (AR) - Tel. 0577 949411 - Fax 0577 949412 20090 Braglia (AR) - Italia </small>			
<small> (C) 2009 Braglia MFG Tutti i diritti sono riservati. </small>	<small> Registrato al Tribunale di Arezzo n. 1000/09 </small>	<small> P.I.C. </small>	<small> P.I.E. </small>
200.1510.5			<small> Versione 05/2010 </small>



Via M. Lutero, 4 – I 42122 Masone (Reggio Emilia) – Italy - UE
Tel. 0522 340648 – export +39 0522 340648
Fax Italia 0522 345025 – fax export +39 0522 340897
Internet : <http://www.braglia.it> – Email : braglia@braglia.it – Email Ufficio Tecnico : tecnico@braglia.it

